

Tso Cai Rau Kho Kuv thiab Kuv Tus Mob

Kuv _____ to taub hais tias tsab cai no tso cai rau kuv ua tau IB los
(Koj npe nrog rau lub xeem)

los yog OB yam nram qab no:

1. Tso cai rau ib tug neeg los sawv cev kuv (health care agent) los txiav txim siab rau kuv thaum kuv hais tsis tau lawm. Kuv tus neeg (health care agent) yuav tsum txiav tsim siab rau kuv raw nkaus li cov lus kuv tau cog tseg nyob rau (Qib II) ntawm daim ntawv no, yog hais tias, cov kev cia siab ua kuv hais tseg rau nws, los yog kev txiav txim siab yuav tsum haum nrog kuv txoj kev cia siab.

THIAB/LOS YOG

2. Qhia rau lwm tus neeg hais txog kev kho kuv tus mob thiab txiav txim siab rau. Yog hais tias kuv tau tso cai rau (health care agent), cov lus cog cia no yog tso tseg rau nws siv. Cov lus cog tseg no cov thaj maum los puav leej siv tau, lwm tus neeg uas pab kho kuv los siv tau, thiab kuv tsev neeg los puav leej siv tau thaum kuv hais tsis tau lus lawm.

QIB 1: TSA IB TUS NEEG UA KUV TUS NEEG SAWV CEV

TUS NEEG NO YOG TUS KUV TSO CAI RAU NWS TXIAV TXIM SIAB HAIS TXOG KEV KHO KUV TUS MOB THIAB HAIS LUS SAWV KUV CEV THAUM KUV HAIS TSISS TAU LUS LAWMM. Kuv to taub hais tias kuv hloov tau tus neeg sawv cev thiab tsa tau lwm tus txhua lub sij hawm, thiab kuv paub hais tias kuv tsis xav tsa ib tug neeg los sawv kuv cev los tau.

(Yog hais tias kuv tsa tus neeg sawv cev kuv, kuv yuav tau nrog tus neeg tham hais txog kev kuv xav kom kho kuv thiab muab ib tsab ntawv no rau nws khaw tseg. Yog hais tias kuv ho tsis pom zoo tsa ib tus neeg sawv cev twg los sawv kuv cev, kuv cia (QIB I) tseg tsis txhob sau rau es kuv mus sau (QIB II) xwb.)

Thaum kuv txiav txim siab tsis tau los sis hais tsis tau lus lawm, kuv ntseeg thiab tsa _____ los txiav txim thiab hais lus rau kuv. Tus neeg no hu ua Neeg Sawv Cev.

Kev txheeb ze ntawm kuv thiab kuv tus neeg sawv cev: _____.

Tus neeg sawv cev tus xov tooj yog: _____.

Tus neeg sawv cev qhov chaw nyob yog: _____

(TSIS TSA LOS TAU) TSA TUS NEEG LOS UA TUS LWM THAWJ LOS SAWV CEV LOS TUAV

XAM: Yog thaum kuv tus neeg sawv cev tsis khoom lawm, kuv ntseeg thiab tsa

_____ los txiav txim siab thiab hais lus sawv kuv cev.

Kev txheeb ze ntawm kuv thiab kuv tus neeg sawv cev: _____.

Tus neeg sawv cev tus xov tooj yog: _____.

Tus neeg sawv cev qhov chaw nyob yog: _____

QHOV NO YOG QHO KUV XAV TAU LOS NTAWM KUV TUS (HEALTH CARE AGENT) KOM NWS MUAJ PEEV XWM TXIAV TXIM SAIB THIAB HAIS LUS SAWV KUV CEV (Kuv paub hais tias kuv muaj cai pauv tau cov kev cia siab no.)

Kuv tus neeg sawv cev muaj peev xwm thiab tau kev tso cai los ua tau li nram no (A txog D). Kuv tus neeg sawv cev yuav tsum tau ua raw nkaus li cov lus kuv cog tseg rau hauv tsab ntawv no los yog cov lus kuv hais tseg rau nws. Yog yam uas kuv tsis tau tso cai, kuv tus neeg sawv cev no yuav tsum txiav txim siab thiab hais kom tau raw li kuv xav tau.

Yog thaum kuv txiav txim siab tsis tau los sis hais tsis tau lu lawm, kuv tus neeg sawv cev muaj cai ua tau:

A. Txiav txim siab hais txog kev kho kuv thiab kuv tus mob. Kev txiav txim siab muaj lis, tsis kam kho los sis thim kev tso cai, kev kho mob, thiab kev pab lwm yam. Qhov no muaj li txiav txim siab kho mus ntxiv los sis tsis txhob kho lawm yog tej yam uas yuav pab kom kuv ciao sia nyob los yog cov mus kho rau lwm qhov chaw vim tej siab ntsws thiab paj hlwb.

B. Xaiv thaj maum.

C. Xaiv saib kuv yuav nyob qhov twg thiab tau txais kev pab los ntawm leeg twg thiab thaum twg thiaj yog caij xaiv kev pab thiab kho kuv thiab kuv tus mob lis hais tseg.

D. Tau txais kuv li ntawb ntawv kho mob thiab muaj cai muab kuv cov ntawb ntawv kho mob rau lwm tus neeg.

Yog thaum kuv TSIS kam kuv tus neeg sawv cev muaj cai txiav txim li (A txog D) los sis yog kuv xav kom nws muaj xiv TXIJ li cas hais txog ntawm (A txog D), kuv yuav TAU sau rau ntawd no:

_____.

Kuv tus neeg sawv cev TSIS tau txais kev tso cai los txiav txim siab thiab hais lus raw li (1) thiab (2) ram no. Yog thaum kuv ZOO SIAB tso cai rau kuv tus neeg sawv kuv cev muaj cai txiav txim siab thiab hais tau lus rau nqe (1) thiab (2), 1 kuv SAU kuv lub npe ua ntej ntawm ob nqe lus no, ces yog kuv TAU TSO cai rau nws ua tau.

_____ (1) Txiav txim saib puas pub kuv tej khiaj nais thaum kuv tuag lawm.

_____ (2) Txiav txim saib yuav muab kuv lub cev mus tha los yog faus li cas.

Yog hais tias kuv xav hais dab tsi tseg hais txog kuv tus neeg sawv cev thiab kev tso cai rau nws, kuv sau tau rau nov: _____

QIB II: COG LUS TSEG HAIS TXOG KEV KHO MOB

Sau Qib II no vim yog kuv cia siab xam kom muab cov lus cog tseg no los ua lav kho kuv thiab kuv cov mob. Yog hais tias koj tsa ib tug neeg los ua koj tus neeg sawv cev nyob rau (Qib I) dhau los, tsis sau (Qib II) no los tau, tabsis mas cov lus koj sau tseg ntawm no yuav pab koj tus neeg heev. Yog koj ho tsis tau tsa ib tug neeg los ua koj tus Neeg Sawv Cev nyob rau (Qib I), koj YUAV TSUM sau (Qib II) ram no yog koj xav cog lus tseg hais txog kev kho koj thiab koj cov mob.

Cov lus cog tseg no yog npaj rau kev kho kuv thiab kuv cov mob thaum lub caij kuv txiav txim siab tsis tau thiab hais lus tsis tawm los lawm. Cov lus cog tseg no yuav tsum siv yog thaum lawv hais txog kev kho kuv thiab ua kom kuv zoo.

COV NO YOG KUV LI KEV NTSEEG THIAB NTAU NQI HAIS TXOG KEV KHO KUV THIAB KUV COV MOB. Kuv paub hais tias kuv muaj cai hloov cov lus no los sis cia li tsis sau xwb los tau.

Kuv xav kom koj paub txog cov kev cia siab ram qab no es koj thiaj pom qab pab kuv txiav txim siab hais txog kev kho kuv thiab kuv cov mob.

Kuv lub hom phiaj hais txog kev kho kuv thiab kho mob: _____

Kev ntshai ntawm kuv thiab kev kho mob: _____

Kev ntseeg ntawm kuv los yog kev cai dab qhuas ntawd kuv yog: _____

Kev ntseeg ntawm kuv hais thaum uas lub neej no tsis tsim nyom ua neeg lawm yog: _____

Kev xav txog ntawd tij yam mob ua rau yus tsev neeg tsis haum xeeb yog: _____

Nram qab no yog tej xwm txheej uas kuv tseem yuav ntsib. Kuv yeej ntseeg tau hais tias cov xwm txheej no yuav tsis tshwm sim li kuv npaj tseg no, tabsis kuv cog lus teg rau kuv tus neeg sawv kuv cev thiab cov neeg ua yuav kho kuv thiab kuv cov mob kom lawv tau coj los siv thiab kho kom kuv zoo yog thaum kuv hais tsis tau lus thiab txiav tsis tau txim siab lawm. ***Kuv to taub hais tias KUV YUAV TAU txais kev kho nrog kev pab kom kuv muaj sia nyob TSUAS NTSUAS YOG KUV TSIAS KAM XWB. Kev kho thiab kev pab kom muaj sia nyob ntshais hais tias: "Kev kho thiab kev pab kom muaj sia nyob" yog ntau ntau yam kev kho mob uas muaj ntau lub khiaj cav los pab kom kuv muaj siab thiab muaj pa es ciah sia nyob. Cov cav no muaj xws li lub pab ua pa (ventilator), lub pab ntsuas plawv (cardiopulmonary resuscitation, "CPR"), lub tso zaub/mov thiab dej yug lub cev (artificial food and water "IVs"), kev phais thiab pab lwm yam.***

1. Yog paub zoo hais tias kuv yeej yuav tuag xwb xwb, tsis muaj dab tsis yuav pab tau lawm (pab xaiv ib nqe nram nram no rau):

- ___ Kuv cog lus tseg hais tias TXHOB ua dab tsi los cheem kuv kom kuv nyob ntej xws lis, nruab cav (cardiopulmonary resuscitation, artificial ventilation, THIAB the administration of artificial nutrition and hydration). Kuv xav kom muab tshuaj rau kuv kom kuv mloog taus kuv tus mob thiab tau zoo nyob xwb.
- ___ Kuv cog lus tseg hais tias kuv XAV KOM pub zaub pub mov thiab pab kuv ntxiv mus, nrog rau tej tshuaj uas pab kom kuv mloog taus kuv tus mob thiab nrog nej nyob taus.
- ___ Kuv cog lus tseg hais tias kuv XAV KOM muab tag nro tej kev pab uas muaj li tej cav pab ua pa nrog rau lwm yam kev kho mob los pab kom kuv muaj siab nyog mus ntej.

KUV MUAJ COV LUS NO NTXIV: _____

2. Yog hais tias kuv muaj ib tug mob ua yog mob loj, tus mob no yuav mob ntej tabsis yog tus yuav sau kuv (pab xaiv ib nqe nram no rau):

- ___ Kuv cog lus tseg hais tias TXHOB ua tus dab tsi los cheem kom kuv nyob ntej, tabs thov muaj tshuaj rau kuv noj kom kuv mllog taus kuv tus mob thiab nrog tau nej nyob xwb.
- ___ Kuv cog lus tseg hais tias kuv XAV KOM pub zaub pub mov thiab pab kuv ntxiv mus, nrog rau tej tshuaj uas pab kom kuv mloog taus kuv tus mob thiab nrog taus nej nyob taus.
- ___ Kuv cog lus tseg hais tias kuv XAV KOM muab tag nro tej kev pab uas muaj li tej cav pab ua pa nrog rau lwm yam kev kho mob los pab kom kuv muaj siab nyog mus ntej.

KUV MUAJ COV LUS NO NTXIV: _____

3. Yog hais tias kuv cia li tsis nco qab li lawm, tsis paub xyov yuav cial los yuav tuag (pab xaiv ib nqe li nram no):

- ___ Kuv cog lug tseg hais tias nej tsis txhob muaj lwm yam kev pab los rau xwm lis tej cav los pab ua pa thiab xa zaub xa mov, tabsis thov pab muab tshuaj rau kuv noj kom kuv mloog tau kuv tus mob.
- ___ Kuv cog lus tseg hais tias kom nej sim TXHUA YAM KEV PAB raw li lub sij hawm uas luag teem tseg saib kuv puas zoo raw li cov thaj maum hais. Cov kev pab now qhib rau txhua yam kev kho neeg uas yuav pab kom ib tug neeg rov muaj sia nyob muaj zog. Thaum kev pab tshua yam pab tsis tau lawm, kuv tso cai rau nej txiav kev pab.
- ___ Kuv XAV KOM muab pab muab zaub mov thiab lwm yam thiab thov muab tshuaj rau kuv noj kom kuv mloog tau kuv tus mob.
- ___ XAV KOM kom pab kom kawg siab kawg ntsws xws lis tso cav los pab ua pa thiab lwm yam.

KUV MUAJ COV LUS NO NTXIV: _____

4. Yog thaum kuv tau mob thiab/los yog raug ib qho twg uas tej thaj maum pom hais tias lawv yeej tsis muaj peev xwm kho tau lawm thiab tus mob no tseem yog tus yuav sau kuv txoj yawg (pab xaiv ib nqe nram no):

- ___ Kuv cog lug tseg hais tias nej tsis txhob muaj lwm yam kev pab los rau xwm lis tej cav los pab ua pa thiab xa zaub xa mov, tabsis thov pab tshuaj rau kuv noj.
- ___ Kuv cog lus tseg hais tias kom nej sim TXHUA YAM KEV PAB raw li lub sij hawm uas luag teem tseg saib kuv puas zoo raw li cov thaj maum hais. Cov kev pab now qhib rau txhua yam kev kho neeg uas yuav pab kom ib tug neeg rov muaj sia nyob muaj zog. Thaum kev pab tshua yam pab tsis tau lawm, kuv tso cai rau nej txiav kev pab.
- ___ Kuv XAV KOM muab kev pab lwm yam los siv rau kuv lawm tabsis thov muaj tshuaj rau kuv noj kom kuv mloog tau kuv tus mob.
- ___ XAV KOM kom pab kom kawg siab kawg ntsws xws lis tso cav los pab ua pa thiab lwm yam.

KUV MUAJ COV LUS NO NTXIV: _____

Kuv tseem xav qhia me nyis txog tej yam uas kuv xav tau hais txog kev kho kuv thiab kev kho mob pab kuv lawm yam tom ntej: _____

Txog thaum kuv hais tsis tau lus rau kuv lawm thiab thaum yam kev pab ntawd thiaj pab tau thiab thiaj tseem siv tau, kuv nyiam tso cai rau kom kuv tus thaj maum: _____

Dr. _____

Txog thaum kuv yeej yuav tuag xwb xwb li lawm thiab muaj ib yam xwb uas thiaj yuav pab tau thiab thiaj tseem siv tau, kuv xav tau cov kev pab nyog rau:

____ Tom Tsev

____ Tim Hoo Maum. Los yog qhov twg kiag? _____

____ Nyob tim tsev neeg laus. Los yog qhov twg kiag? Nyob rau tim Hoo Maum rau neeg laus _____

____ Los yog qhov twg kiag? _____

____ Rau lwm lub chaw tu neeg mob. Lub chaw twg kiag? _____

Kuv txaus siab muab kuv qhov nqaij twg, tus pob tsha twg, lub siab, lub ntsw los yog lwm yam khoom ntawm kuv lub cev thaum kuv tuag lawm: Kuv TSO cai muab tej ____ yam li nram no thaum kuv tuag lawm:

— txhua yam uas muaj chaw siv thiab tseem siv tau

— kuv tsuas pub muab cov nram no xwb: _____

____ Kev tswv los sis kev xav tshwj xeeb rau kuv yog _____

____ Kuv TSIS PUB kom leej twg muab kuv ib qho dab tsis los yog ib yam khoom ntawm kuv lub cev.

Kuv xam kom kuv lub cev mus rau (kev ua dab ua qhua/kev faus/thiab tha lwm yam) li nram no thaum kuv tuag lawm:

KEV XAV THIAB QHUAB QHIA LWM YAM: _____

PART III: UA KOM SIV TAU RAW TXOJ CAI LIJ CHOJ

Kuv yuav tau sau npe rau tsab ntawv tso cai no. Tsab ntawv no yuav tsum raug (Yam 1) ntaus thwj los ntawm notary public LOS YOG muaj ob tug neeg nrog wb pom zoo (Yam 2). Tsab ntawv no yuav tsum muaj hnuv vas thib uas ob tug laus neeg nrog wb pom thiab sau nkawd npe nrog rau.

Kuv yeej tseem feeb meej. Kuv yeej pom zoo rau txhua yam sau tseg rau tsab ntawv no, thiab kuv cog cov lus no yam txaus siab hluas.

(Tus Tswv Sau Npe)

Sau Vas Thib: _____

Sua Hnuv, Hli thiab Xyoo Yug: _____

Chaw Nyob: _____

Yog thaum kuv tsis txawj sau kuv lub npe, kuv muaj cai thov lwm tus neeg pab sau rau rau tsab ntawv no rau kuv.

(Sau Npe Ntawd Tus Neeg Pab Sau Kuv Lub Npe.)

Sau npe ua tus npe ntawv loj los ntawm tus neeg kuv thov los sau kuv lub npe.

Yam 1: Yog Siv (Notary Public) lub thwj:

Hnub no yog _____, 20_____,

Qhia tau hais tias tus mem tes sau npe rau ntawm tsab ntawv los sis qhia tau hais tias nws tso cai rau tus neeg sau nws lub npe rau tsab ntawv no sawv nws cev thiab sawv ua nws tus neeg sawv cev los sis nws tus lwm thawj ntawm nws tus neeg sawv cev nyob rau tsab ntawv no.

(Tus Notary Officer Tus Mem Tes Sau Npe)
Nws Lub Thwj

Yam 2: Yog Siv Ob Tug Laus Neeg:

Ob tug laus neeg sau nkawd lub npe. Tsuas pub ib tug laus neeg no yog nws cov thaj maum los yog cov neeg ua hauj lwm nyob hauv cov chaw kho mob los sau npe ua lav tham pom tsab ntawv no xwb.

Tus Laus Neeg Thib Ib:

(i)

Kuv cog lus tseg hais tias cov lus no muaj tseeb hais txog ntawm nqe (i) mus txog (iv).

(Tus Mem Tes Sau Npe Los Ntawm Tus Laus Neeg Thib Ib)

Chaw Nyob:

Tus Laus Neeg Thib Ob:

(v) Kuv tuaj ntawm no yog _____, 20_____,

qhia tau hais tias tus mem tes sau npe ntawm daim ntawv los sis qhia tau hais tias nws tso cai rau tus neeg sau nws lub npe rau tsab ntawv no sawv nws cev.

(vi) muaj hnub nyoog 18 xyoo rov sauv.

(vii) Kuv tsis yog tus neeg nws tsa ua nws tus (health care agent) los sis nws tus lwm thawj (health care agent) rau tsab ntawv no.

(viii) Yog hais tias kuv yog nws tus thaj maum los sis ib tug neeg ua hauj lwm nyob hauv cov chaw kho mob uas muaj npe saum (A), kuv yuav sau ob tug ntawv sawv cev kuv lub npe rau ntawm no.

Kuv cog lus tseg hais tias cov lus no muaj tseeb hais txog ntawm nqe (i) mus txog (iv).

(Tus Mem Tes Sau Npe Los Ntawd Tus Laus Neeg Thib Ob)

Chaw Nyob:

LUS CEEB TOOM

Khaw tsab ntawv no nrog koj tej ntaub ntawv tseem ceeb rau tej qhov chaw zoo tabsis muab tau yooj yim. Muab ib tsab uas sau npe thiab muaj mem tes ntawm tej laus neeg rau koj tus thaj maum, koj tsev neeg, koj tus phooj ywg tseem ceeb, koj tus (Health Care Agent) thiab koj lub chaw kho mob. Piav koj tej kev cias siab thiab kev txhawj xeeb rau cov neeg koj hlub thiab koj tus thaj maum. Qhia kom nws to taub thiab txaus siab ua raw li koj tau teev tseg. Txog tham koj tau rov mus rau hauv Hoo Maum or yog Tsev Laus los sis yog chaw kho mob, qhia rau kom lawv tau ib tsab ntawv no nrog koj li ntaub ntawv kho mob. Yog koj ho muaj lus nug txog tus dab tsi, koj nug koj tus thaj maum tau, los sis hu tau rau Hoo Maum es nug lawv txog tej yam koj tau xaiv tseg thiab ho tham nrog lwm tus neeg los yeej tau xws li tej Chaplain thiab Social Works.

Tsab ntawv no raug xaiv thiab sau tseg raw txoj cai tsim los xyoo 1998 nyob rau xeev Minnesota hais txog kev kho neeg thiab kho mob, nyob rau phaj 145B thiab 145C. Tsab ntawv no rau kho thiab txhawb los ntawm Allina Ethics Network thiab coj mus siv rau Allina Health System mus pab neeg phaj thiab tso cai rau tus neeg los txiav txim siab rau lawv. Yog xav paub ntau ntxiv hu xov tooj rau tshua lub Hoo Maum Allina tau.

Siv 1/07